

Disposizioni ereditarie per le successioni svizzere

Al momento di un decesso sorgono diverse domande che interessano, fra l'altro, le relazioni bancarie del defunto. Con il presente promemoria, Credit Suisse intende fornire alcune risposte ai quesiti più frequenti.

La banca è tenuta ad accertarsi del diritto di essere informati e del diritto di disporre degli eredi del defunto. Vogliate pertanto informarvi presso Credit Suisse in merito alle necessarie formalità da compiere. Occorre distinguere fra diritto all'informazione e diritto di disporre.

Diritto all'informazione

In caso di procura già esistente per la relazione bancaria del defunto, il mandatario conserva il diritto all'informazione. Lo stesso vale per ogni persona in grado di dimostrare la propria qualità di erede.

Diritto di disporre

Per disporre dei valori patrimoniali del defunto, necessitiamo delle firme di tutti gli eredi; qualora sia stato nominato un esecutore testamentario, questi ha l'esclusiva facoltà di disporre. I documenti relativi all'eredità (certificato ereditario, certificato di esecutore testamentario) vengono rilasciati in Svizzera dalle autorità cantonali competenti (cfr. elenco al termine di questo documento).

Documento d'identità

Nei contatti con la banca le persone con diritto di informazione o diritto di disporre devono comprovare la propria identità con la presentazione di un passaporto o una carta d'identità. Nella corrispondenza è necessario utilizzare copie autenticate dei documenti d'identità. È più semplice, nonché gratuito, comprovare la propria identità presentandosi a un colloquio con il consulente clientela o a uno dei qualsiasi sportelli Credit Suisse muniti di documento d'identità valido.

Procure esistenti

In linea generale le procure bancarie mantengono la loro validità anche dopo il decesso del mandante. Credit Suisse ha tuttavia la facoltà di limitare o di revocare i diritti all'informazione del mandatario. Vogliate pertanto informarvi sull'esistenza di eventuali

procure. Gli eredi (ciascuno singolarmente) e l'esecutore testamentario possono revocare le procure indesiderate.

Nuove procure

Può essere opportuno che le comunioni ereditarie designino un rappresentante in vista della regolamentazione della successione. Vogliate utilizzare a tale scopo l'apposito modulo di Credit Suisse. La procura deve essere firmata da tutti gli eredi come da certificato ereditario.

Ordini o prelievi di denaro prima del rilascio del certificato ereditario

Nel caso in cui non esistano procure bancarie valide né i necessari documenti successori, Credit Suisse si riserva la facoltà di decidere se procedere o meno con l'esecuzione di ordini urgenti (ad es. spese correlate al decesso, fatture ospedaliere ecc.) a debito del conto del disponente, a condizione che vi sia sufficiente copertura. A tale scopo necessitiamo della fattura originale e della polizza di versamento. I prelievi di denaro non sono possibili.

Estratti al giorno del decesso

Per allestire l'inventario fiscale è necessario fornire lo stato patrimoniale del defunto al giorno del decesso. Credit Suisse mette questi documenti a disposizione degli eredi gratuitamente. Qualora a Credit Suisse venissero chiesti ulteriori accertamenti (ad es. concernenti possibili relazioni sotto numero o pseudonimo) o la riproduzione di estratti o distinte degli investimenti relativi a periodi precedenti, questo si riserva la facoltà di richiedere un'indennità amministrativa in base al lavoro svolto. In caso di investimenti di dimensioni considerevoli in titoli può risultare opportuno richiedere estratti fiscali per un periodo inferiore a un anno (ovvero fino al giorno del decesso).

Indirizzo per invii postali

Fino a diversa comunicazione, Credit Suisse invia tutta la corrispondenza bancaria in base alle istruzioni di spedizione registrate nel sistema. Ogni erede autorizzato a ricevere informazioni o l'esecutore testamentario può fare adeguare le istruzioni di spedizione concernenti la relazione di clientela del defunto alla nuova situazione.

Ordini permanenti, autorizzazioni LSV, carte

Informatevi sugli ordini, i prodotti supplementari o i servizi legati alla relazione bancaria del defunto e provvedete all'annullamento o al blocco di quelli divenuti superflui. A svolgere tale operazione sono autorizzati i mandatarî, gli eredi o l'esecutore testamentario.

Averi sul 2° e 3° pilastro

Qualora averi del 2° o del 3° pilastro del defunto fossero depositati presso la Credit Suisse Fondazione di libero passaggio o la Fondazione di previdenza PRIVILEGIA, Credit Suisse prenderà direttamente contatto con la stessa fondazione. In caso contrario rivolgetevi alla rispettiva fondazione o assicurazione.

Cos'altro può essere importante?

Assicurazioni

Verificate se sia opportuno mantenere le attuali assicurazioni (mobilia domestica, ecc.). Qualora si abbia l'intenzione di far valere diritti a prestazioni assicurative, vanno tenuti in considerazione i punti seguenti: procurarsi le polizze assicurative, verificare le prestazioni e i beneficiari; prendere contatto con l'istituto assicurativo per definire l'ulteriore procedura; è possibile che i premi pagati in anticipo vengano rimborsati.

Previdenza statale e professionale

Se avete domande sulla previdenza statale e professionale rivolgetevi alla competente cassa di compensazione cantonale come pure all'ultimo datore di lavoro o alla cassa pensione del defunto.

Proprietà fondiaria e immobili

Gli eredi entrano in possesso della proprietà fondiaria/degli immobili immediatamente dopo il decesso del disponente. La facoltà di disporre, per contro, può essere esercitata unicamente dopo l'iscrizione nel registro fondiario, un'operazione che richiede il certificato ereditario.

Testamento, contratti successori

Tutti i testamenti e i contratti successori devono essere inoltrati, immediatamente e senza essere aperti, alle autorità competenti in base al diritto cantonale, affinché possano procedere alla loro apertura, anche qualora non siano ritenuti validi.

Apertura del testamento, certificato ereditario

Il testamento o il contratto successorio viene aperto dall'autorità competente. Trascorso un mese dalla sua apertura, gli eredi legittimi e gli eredi istituiti possono richiedere il rilascio di un certificato ereditario. In tale dichiarazione viene confermato che gli eredi elencati sono riconosciuti come tali. Rimangono riservate le azioni di nullità e di petizione di eredità. Chiunque non sia d'accordo con il rilascio del certificato ereditario deve sollevare tale obiezione entro un mese.

Accettazione, rinuncia, inventario pubblico

Gli eredi legittimi e gli eredi istituiti possono rinunciare all'eredità entro tre mesi. Qualora, prima che sia trascorso tale periodo, un erede abbia compiuto azioni che non erano necessarie nel contesto della semplice attività amministrativa, o si sia appropriato di oggetti facenti parte dell'eredità, tale erede non potrà più rinunciare all'eredità. Qualora lo stato patrimoniale del defunto non sia chiaro oppure si presuma che esistano debiti o ad esempio obblighi di fideiussione, l'erede ha la facoltà di richiedere, entro un mese, l'allestimento di un inventario pubblico.

Abbonamenti/servizi

Verificate l'esistenza di abbonamenti a giornali, collegamenti TV, radio, Cablecom e telefonici o di servizi di consegna a domicilio. I servizi non più necessari possono essere disdetti.

Autorità cantionali

Rilascio di certificati ereditari e certificati di esecutore testamentario

Argovia	Bezirksgerichtspräsident
Appenzello Est.	Gemeinderat, Erbschaftsamt
Appenzello Int.	Erbschaftsamt
Basilea-Camp.	Bezirksschreiberei
Basilea-Città	Erbschaftsamt
Berna	Gemeinderat o Notar
Friburgo	Notaire, controfirma Juge de paix
Ginevra	Notaire, controfirma Juge de paix (testamento)/ Notar (nessun testam.)
Glarona	Erbschaftsamt der KESB Glarus (APMA di Glarona)
Grigioni	Kreispräsident, Presidente di circolo
Giura	Notar
Lucerna	Teilungsbehörde
Neuchâtel	Président du tribunal de district/Notaire
Nidwaldo	Kommunale Teilungsbehörde (Gemeinderat)
Obwaldo	Gemeindepräsident o Gemeindegemeinschafter
San Gallo	Amtsnotariat
Sciaffusa	Erbschaftsamt
Svitto	Einzelrichter des Bezirksgerichts
Soletta	Amtsschreiberei
Ticino	Pretore
Turgovia	Notariat
Uri	Gemeinderat
Vaud	Juge de paix
Vallese	Juge de commune
Zugo	Erbschaftsbehörde der Gemeinde
Zurigo	Einzelrichter des Bezirksgerichts

Contattateci

Nel caso in cui conosciate il responsabile clientela/il team di consulenza del defunto, non esitate a rivolgervi a lui. Qualora invece non conosciate l'ufficio di responsabilità cliente o non siate nemmeno sicuri se esista un collegamento tra il defunto e Credit Suisse, vi invitiamo a rivolgervi al centro di supporto indicato di seguito, il cui personale sarà a vostra completa disposizione per illustrarvi le fasi successive:

CREDIT SUISSE (Svizzera) SA

Supporto Successione
SCAN 106
8070 Zurigo
022 392 26 07*

* Le conversazioni telefoniche sulle nostre linee possono essere registrate. Telefonandoci, vi dichiarate d'accordo con questa pratica aziendale.



CREDIT SUISSE (Svizzera) SA

Casella postale 100

CH-8070 Zurigo

credit-suisse.com

Il trattamento fiscale dipende dalla situazione personale del cliente ed è soggetto a possibili variazioni future. Il presente materiale non contiene consulenza fiscale di alcun tipo. Eventuali informazioni fiscali generali fornite nel presente documento non vanno considerate sostitutive di una consulenza fiscale individuale completa. Se necessario, rivolgersi a un consulente fiscale professionale.

Le informazioni fornite nel presente documento costituiscono materiale di marketing. Non si tratta di una consulenza d'investimento o di altro tipo basata su una considerazione della situazione personale del destinatario né del risultato di una ricerca obiettiva o indipendente. Le informazioni fornite nel presente documento non sono giuridicamente vincolanti e non costituiscono né un'offerta né un invito a effettuare alcun tipo di operazione finanziaria. Queste informazioni sono state redatte da Credit Suisse Group AG e/o dalle sue affiliate (di seguito "CS") con la massima cura e secondo scienza e coscienza. Le informazioni e le opinioni contenute nel presente documento sono quelle di CS al momento della redazione e possono cambiare in qualsiasi momento senza preavviso. Esse sono state ricavate da fonti ritenute attendibili. CS non fornisce alcuna garanzia circa il contenuto e la completezza delle informazioni e, dove legalmente consentito, declina qualsiasi responsabilità per eventuali perdite connesse all'uso delle stesse. Salvo indicazioni contrarie, tutti i dati non sono certificati. Le informazioni fornite nel presente documento sono a uso esclusivo del destinatario. Né le presenti informazioni né eventuali copie delle stesse possono essere inviate, consegnate o distribuite negli Stati Uniti o a US Person (ai sensi della Regulation S dello US Securities Act del 1933, e successive modifiche). Il presente documento non può essere riprodotto, né totalmente né parzialmente, senza l'autorizzazione scritta di CS. I suoi dati personali saranno trattati in conformità con la politica sulla privacy di Credit Suisse, disponibile dal suo domicilio tramite il sito web ufficiale di Credit Suisse <https://www.credit-suisse.com>. Al fine di fornirle documentazione di marketing relativa a prodotti e servizi, Credit Suisse Group AG e le sue società affiliate possono trattare i suoi dati personali di base (ovvero dettagli di contatto, come nome e indirizzo e-mail) fino a quando lei non provveda a comunicarci che non desidera più ricevere tale documentazione. Può decidere di non ricevere più la documentazione informando in qualsiasi momento il suo Relationship Manager.

Copyright © 2020 Credit Suisse Group AG e/o sue affiliate. Tutti i diritti riservati.